

DE | Deutsch

Produktbeschreibung

Mit der GEZE IO 420 werden GEZE Komponenten für Tür- und Fenstersysteme sowie das RWS-System von GEZE gesteuert. Die IO 420 ist ein Koppelmodul zur Vernetzung der Komponenten und zur Integration nicht busfähiger Komponenten in das GEZE System. Die Beschreibung der einzelnen Szenarien, die mit dem System umgesetzt werden können, sind im Benutzerhandbuch beschrieben. Download unter www.geze.com.

Sicherheitshinweise

Montage, Inbetriebnahme und Reparaturen ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen oder durch einen Sachkundigen, der von GEZE autorisiert ist. Nur GEZE-Originalteile für Reparaturarbeiten verwenden. Eigenmächtige Veränderungen an der Anlage schließen eine Haftung von GEZE für daraus resultierende Schäden aus. Primärseitige Schutzmaßnahmen erfolgen bauseits. Bei der Leitungsverlegung müssen die Normen VDE 0100 und VDE 0815 beachtet werden. Die IO 420 ist nach geltenden Normen und Bestimmungen geprüft und als geeignet anerkannt: DIN EN 61000-6-2: 2005 (entsprechend VDE 0839 Teil 6-2 / März 2006), sowie DIN EN 61000-6-6: 2007+ A1:2011 (entsprechend VDE 0839 Teil 6-3 / September 2011)

Produkthaftung

Gemäß der im Produkthaftungsgesetz definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die hier enthaltenen Hinweise zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Nur Sachkundige, die von GEZE autorisiert sind, dürfen Montage, Funktionsprüfungen und Wartungen durchführen.

Montagehinweise

Montage, Inbetriebnahme und Reparaturen ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen oder durch einen Sachkundigen, der von GEZE autorisiert ist. Die IO 420 ist für die Hutschienen Montage vorgesehen. Bitte beachten Sie die entsprechenden Abmaße und Systemgrenzen.

Technische Daten

Gerätebezeichnung	IO 420
Funktion	universal IO Module
Montage	Hutschienenmontage
Hauptmaße [mm] (B x H x T)	111 x 107 x 59
Betriebsspannung	24 V DC +/-15 % mit Verpolungsschutz
Stromaufnahme max.	2,5A
Betriebstemperatur[°C]	-20 bis 80°C
Sicherung	F900: Wert 2.5 A
Weitere Informationen und Support im Internet unter www.geze.com	

EN | English

Product description

With GEZE IO 420, GEZE components for door and window systems as well as the RWS-system of GEZE are controlled. IO 420 is a coupler module for the networking of components and for the integration of non-bus-compliant components in the GEZE system. The description of the individual scenarios that can be implemented with the system are described in the user manual. To download, log on to www.geze.com.

Safety instructions

Always have qualified electricians or an expert authorised by GEZE carry out the installation, commissioning and repair work. Use only original GEZE parts for repair work. Unauthorised changes to the system exclude GEZE's liability for any resulting damage. Primary protective measures shall be taken on site. Follow the VDE 0100 and VDE 0815 standards when laying the cables. IO 420 has been tested as per the applicable standards and specifications and considered as suitable: DIN EN 61000-6-2: 2005 (in accordance with VDE 0839 Part 6-2 / March 2006), as well as DIN EN 61000-6-6: 2007+ A1:2011 (in accordance with VDE 0839 Part 6-3 / September 2011)

Product liability

The notes included herein are to be followed as per the manufacturer's liability for its products, as defined in the product liability law. Non-compliance absolves the manufacturer from its liability. Only experts authorised by GEZE may carry out installation, functional checks and maintenance work.

Installation instructions

Always have qualified electricians or an expert authorised by GEZE carry out the installation, commissioning and repair work. IO 420 has been provided for the installation of hat rails. Please follow the corresponding dimensions and system limits.

Technical Data

Device description	IO 420
Function	universal IO modules
Installation	Fitting to top hat rail
Main dimensions [mm] (W x L x D)	111 x 107 x 59
Operating voltage	24 V DC +/-15 % with reverse polarity protection
Current consumption max.	2.5A
Operating temperature [°C]	-20 to 80°C
Fuse	F900: Value 2.5 A
For more information and online support, log on to www.geze.com	

FR | Français

Description du produit

Avec le GEZE IO 420, les composants de GEZE pour les systèmes de portes et de fenêtres ainsi que le système de RWS de GEZE peuvent être contrôlés. L'IO 420 est un module de couplage pour la mise en réseau des composants et pour l'intégration des composants non compatibles avec des bus dans le système de GEZE. La description des différents scénarios qui peuvent être réalisés avec le système sont décrit dans le manuel d'utilisation. Ce dernier est disponible au téléchargement sur www.geze.com.

Consignes de sécurité

Le montage, la mise en service et les réparations doivent exclusivement être effectués par des électriciens spécialisés ou par un spécialiste autorisé par GEZE. Seules des pièces d'origine de GEZE doivent être utilisées pour les travaux de réparation. GEZE n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à des modifications indépendantes de l'installation. Des mesures de sécurité primaires doivent être mises en place sur place. Dans le cadre de la pose des câbles, normes VDE 0100 et VDE 0815 doivent être respectées. Le modèle IO 420 a été contrôlé selon les normes et les dispositions applicables et a été certifié conforme. DIN EN 61000-6-2: 2005 (conformément à la norme VDE 0839 partie 6-2 / mars 2006) et DIN EN 61000-6-6: 2007+ A1:2011 (conformément à la norme VDE 0839 partie 6-3 / septembre 2011)

Responsabilité du fait des produits

Conformément à la responsabilité du fabricant pour ses produits définie dans la loi relative à la responsabilité du fait des produits, les consignes mentionnées ici doivent être respectées. Le non-respect annule la responsabilité du fabricant. Seuls des spécialistes autorisés par GEZE doivent procéder au montage, aux contrôles du fonctionnement et aux opérations de maintenance.

Consignes de montage

Le montage, la mise en service et les réparations doivent exclusivement être effectués par des électriciens spécialisés ou par un spécialiste autorisé par GEZE. Le modèle IO 420 est prévu pour un montage sur un profilé-chapeau. Veuillez tenir compte des dimensions et des limites du système correspondantes.

Caractéristiques techniques

Désignation de l'appareil	IO 420
Fonction	Module IO universel
Montage	Montage du profil chapeau
Dimensions principales [mm] (l x H x P)	111 x 107 x 59
Tension de service	24 V DC +/-15 % avec une protection contre l'inversion de la polarité
Consommation de courant max.	2,5A
Température de service [°C]	-20 à 80°C
Sécurité	F900 : Valeur 2.5 A
Plus d'informations et d'aide sur Internet sur www.geze.com	

IO 420

DE Kurzanleitung
EN Brief instructions
FR Guide rapide

161103-00



Germany
GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930 9294 0
Fax +49 (0) 7930 9294 10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia - Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia - Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia - Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesasa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapi ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29

71229 Leonberg

Germany

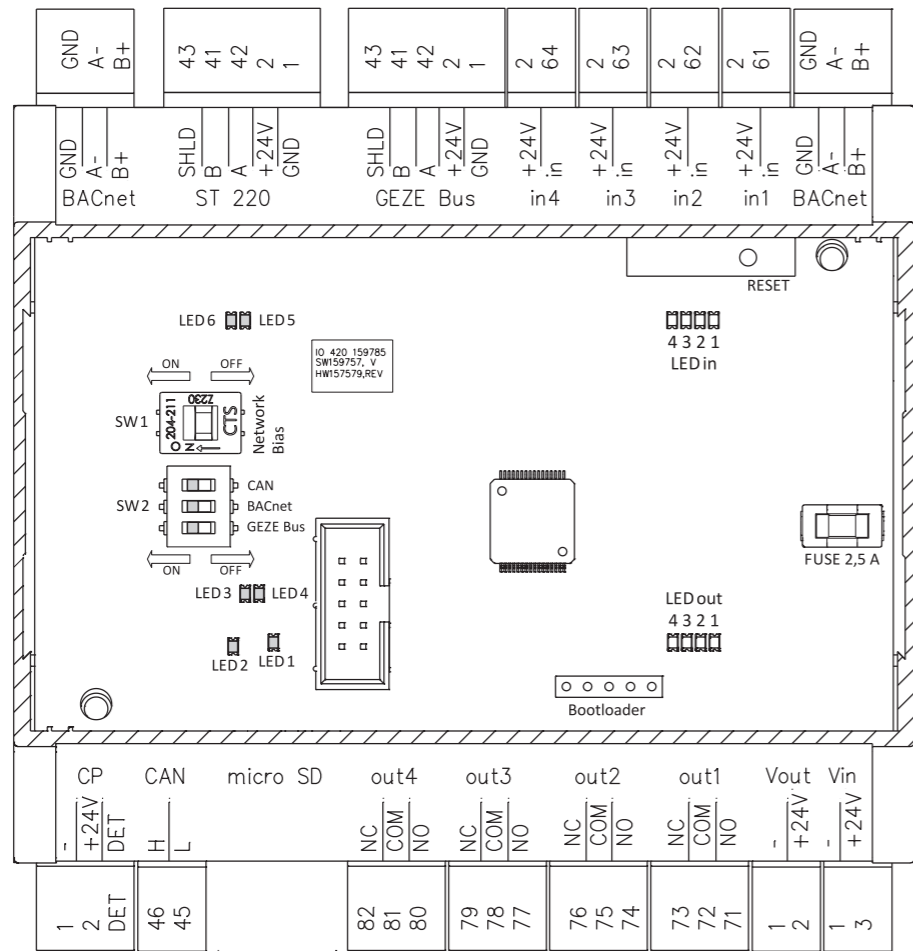
Tel.: 0049 7152 203 0

Fax: 0049 7152 203 310

www.geze.com



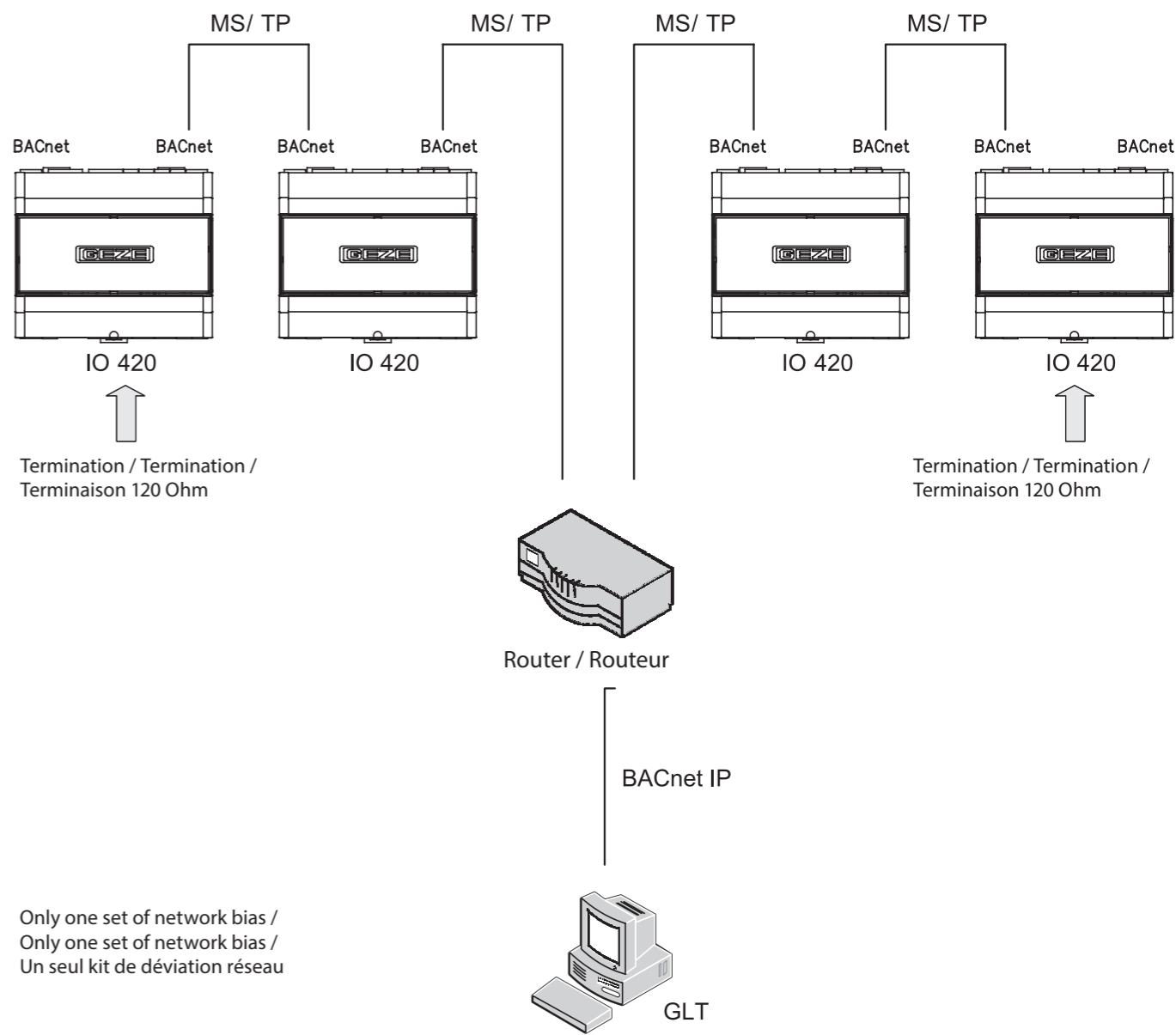
LEDs und Anschlüsse IO 420 / LEDs and connections IO 420 / LED et raccordements IO 420



LED 1 - (rot)	LED blinkt, wenn microSD-Card gelesen oder geschrieben wird. SD-Card nicht entfernen solange LED blinkt oder leuchtet.	LED flashes if the microSD card is read or written. Do not remove the SD card as long as the LED flashes or illuminates.	La LED clignote, lorsque la carte microSD est en cours de lecture ou d'écriture. Ne pas retirer la carte SD tant que la LED clignote ou est allumée.
LED 2 - (gelb)	LED leuchtet, wenn „CP“ (Kondensatorplatine) angeschlossen ist.	LED illuminates if „CP“ (capacitor plate) is connected.	La LED s'allume, lorsque la "CP" (platine de condensateurs) est raccordée.
LED 3 - (rot)	LED blinkt bei Störung	LED flashes in case of a fault	La LED clignote en cas de dysfonctionnement
LED 4 - (grün)	LED blinkt im normalen Betrieb	LED flashes during normal operation	La LED clignote en mode de fonctionnement normal
LED 5 - (grün)	LED zeigt den Zustand des 3,3V-Regler	LED shows the status of the 3.3V-controller	La LED affiche l'état du régulateur de 3,3 V
LED 6 - (gelb)	LED blinkt, wenn Daten über BACnet ausgetauscht werden	LED flashes if data is exchanged via BACnet	La LED clignote, lorsque des données sont transférées via BACnet
LED in - (grün)	LED-in 4/3/2/1 leuchtet wenn Eingang "in" 4/3/2/1 aktiv ist.	LED-in 4/3/2/1 illuminates if input "in" 4/3/2/1 is active.	La LED d'entrée 4/3/2/1 clignote lorsque l'entrée 4/3/2/1 est active.
LED out - (rot)	LED-out 4/3/2/1 leuchtet wenn Ausgang "out" 4/3/2/1 aktiv ist.	LED-out 4/3/2/1 illuminates if output "out" 4/3/2/1 is active.	La LED d' sortie 4/3/2/1 clignote lorsque la sortie 4/3/2/1 est active.

	DIP-Schalter	DIP-switch	Interrupteur DIP
CAN	Abschlusswiderstand muss jeweils an der IO 420 am Anfang und Ende des CAN-BUS auf ON gesetzt werden.	Terminating resistor must be set to ON at the IO 420 at the beginning and end of the CAN-BUS.	La résistance de terminaison doit être placée sur MARCHE sur l'IO 420 au début et à la fin du BUS CAN.
BACnet	Abschlusswiderstand muss jeweils an der IO 420 am Anfang und Ende des BACnet MS/TP Bus auf ON gesetzt werden.	Terminating resistor must be set to ON at the IO 420 at the beginning and end of the BACnet MS/TP Bus.	La résistance de terminaison doit être placée sur MARCHE sur l'IO 420 au début et à la fin du bus BACnet MS/TP.
GEZE-Bus	Wird eine GEZE-Motorschloss an die IO 420 angeschlossen, Schalter auf ON setzen.	If a GEZE motor lock at the IO 420 is connected, set the switch to ON.	Si une serrure motorisée GEZE est raccordée à l'IO 420, l'interrupteur doit être placé sur MARCHE.
Network-Bias	Um den Network-Bias zu aktivieren, Schalter auf ON setzen.	To activate the network-Bias, set the switch to ON.	Afin d'activer la déviation réseau, placer l'interrupteur sur MARCHE.

Vernetzung mit IO 420 / Networking with IO 420 / Mise en réseau avec IO 420



Ein BACnet MS/TP Netzwerk benötigt mindestens einen aktiven Network-Bias, maximal jedoch zwei. Der im Gerät eingebaute 120 Ohm Abschlusswiderstand muss am Anfang und am Ende des Bus eingeschaltet werden. Es können maximal 32 MS/TP Geräte in einem Segment verbunden werden. Es sollte eine Verdrahtung ausgewählt werden, die den BACnet und MS/TP EIA-485-Netzwerk Standard erfüllt oder übertrifft und wie folgt spezifiziert ist. Es sollte ein geschirmtes, paarweise verdrilltes Kabel verwendet werden. Die Impedanz liegt bei 100-130 Ohm. Kapazität <100 pF/m (30 pF/ft) zwischen den Adern. Kapazität <200 pF/m (60 pF/ft) zwischen Ader und Schirm. Max. Länge eines einzelnen Segments ist 900 m mit AWG18 Kabel (0,82 mm² Aderquerschnitt). Um die maximale Kabellänge zu erreichen muss ggf. ein Verstärker in den Bus integriert werden.

A BACnet MS/TP network requires at least one active network-bias, however, not more than two. The 120 Ohm terminating resistor built inside the device must be switched on at the beginning and end of the bus. Maximum 32 MS/TP devices can be connected in one segment. Wiring that complies with or surpasses the BACnet and MS/TP EIA-485-network standards and is specified as follows, must be used. A shielded, pair-wise twisted cable must be used. The impedance lies at 100-130 Ohm. Capacity <100 pF/m (30 pF/ft) between the wires. Capacity <200 pF/m (60 pF/ft) between the wire and shield. Max. Length of an individual segment is 900 m with AWG18 cable (0.82 mm² wire cross-section). To achieve the maximum cable length, a multiplier must be integrated in the bus.

Un réseau BACnet nécessite au moins une déviation réseau active, mais deux au maximum. La résistance de terminaison de 120 Ohms intégrée dans l'appareil doit être activée au début et à la fin du bus. Un maximum de 32 appareils MS/TP peuvent être connectés sur un segment. Le câblage choisi qui remplit ou dépasse les exigences relatives au réseau BACnet et au réseau MS/TP EIA-485 et conforme aux spécifications suivantes. Un câble blindé et torsadé par paire doit être utilisé. L'impédance doit être comprises entre 100 et 130 Ohms. Capacité <100 pF/m (30 pF/ft) entre les fils. Capacité <200 pF/m (60 pF/ft) entre les fils et le blindage. La longueur maximum d'un segment individuel est de 900 m avec un câble AWG18 (section transversale du câble de 0,82 mm²). Afin d'atteindre la longueur maximum du câble, un amplificateur doit être intégré dans le bus le cas échéant.